



さいたま暮らしの情報誌 埼玉市生活情報期刊 사이타마 생활 정보지

No. 58 (SEP. 2017)

おお じしん そな
大きな地震に備えて③

做好预防大地震的准备③

큰 지진에 대비하여③

いえ きけん いそ ひなん
家は危険、急いで避難しなければ！

なに も い よ
何を持って行けば良いの？

留在家里太危险了，
得赶紧去避难！

去避难时该带些什么
东西才好呢？



집은 위험, 급히 피난
해야 하는데!
무엇을 가져가면
될까?

はっこうもと こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター (IEC)

ばしょ しゅうらくひがしたかさごちょう かい うらわえきひがしぐち うらわ うえ
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階 (JR浦和駅東口 浦和PARCO上)
TEL:048-813-8500 FAX:048-887-1505 E-mail:iec@stib.jp URL:http://www.stib.jp/kokusai

【발행원】 공익사단법인 사이타마관광국제협회 (STIB) 국제교류센터 (IEC)

【장 소】 사이타마시 우라와구 히가시타카사고초 11-1 코무나레 9층 (JR 우라와 역 동쪽 출구
우라와 파르코 위)

【发行方】 公益社団法人埼玉観光国際协会 (STIB) 国际交流中心 (IEC)

【地址】 埼玉市浦和区东高砂町 11-1 科姆纳莱 9楼 (JR 浦和站东口 浦和 PARCO 商厦楼上)

地震会在何时何地发生，谁也无法预料。近年来，日本除地震外，还时常发生暴雨引发的洪涝、山体滑坡等自然灾害，造成严重损失。另外，每年袭来的台风也会造成灾害。大家可以通过查阅天气预报来了解大雨及台风预警信息，有时会造成严重损失，务请各位多加留意。

虽然日本中央和地方政府出台了各种应对措施来防备各种灾害，但是每个家庭也有必要做好各种应急准备，为应对灾害做好准备，

准备好「应急防灾包」

☆ “应急防灾包”，就是预先准备好的，装入应对灾害所需物品的背包或口袋，请一定要放在万一发生紧急情况时能随时拿出来带走的地方保管。 ☆

准备应急防灾包时的注意点 “小巧、轻便！”

根据家庭成员构成情况，商量好需要什么，并且事先做好避难预演之后再根据实际情况准备。

例：家里有婴儿・病人・老人、
或者有食欲旺盛的孩子等

决定必需品的优先顺序

定期检查应急包，随季节
更换相应的物品（夏・冬）

使用双肩背包作为应急包能解放双手，最为便利

应急防灾包装入物品示例

贵重物品

- 现金（包括零钱）
- 健康保险证和驾驶执照的复印件
- 贵重物品清单
- 记录有护照、银行存折、保险证书、权利证书等号码的资料

食品饮料

- 饮用水
- 应急食品（罐头、密封软罐、干制食品）
- 奶粉、离乳辅食

防护用品

- 工作手套
- 手电筒
- 充电宝
- 报纸
- 口罩
- 便携式收音机
- 雨具
- 塑料袋（大、小）
- 头盔
- 干电池
- 地图

卫生医药用品

- 内衣、替换衣服
- 毛巾
- 湿纸巾
- 洗漱用品
- 纸尿裤
- 急救包（绷带、创可贴等）
- 眼镜
- 卷筒卫生纸
- 常用药品
- 例假用品
- 便携式厕所

为防备发生水、电、燃气停止供应的情况、还要准备好以下物品！

- 卡式炉（专用气罐）
- 手提灯
- 水箱（可折叠放置、搬运水用）
- 保鲜膜（遮盖食物用）
- 非饮用生活用水（每人天 3 立升）

※ 放在玄关等可随手取出带走的地方